

## 変体仮名（案）意見募集の結果

平成 27 年 9 月 25 日  
文字情報基盤 事務局

MJ 文字情報一覧表 変体仮名編（案）を 2015 年 6 月 30 日に公開し、8 月 21 日まで意見募集を実施。以下、二件の意見が寄せられた。

### 意見 1

異体字セレクターによる字形の切り替えは濁点の付く場合などで複雑化してしまう恐れがあるため、通常の符号化方式が良い。

### 回答 1

いただきましたご意見につきましては、変体仮名を ISO/IEC 10646 で扱う場合の符号化アーキテクチャに関するものですので、国際提案を検討している情報規格調査会 SC2 専門委員会に連絡いたしました。

また、SC2 専門委員会が、提案書の案を Request for comment として ISO/IEC JTC1/SC2 へ提出し、それを受け、ユニコードコンソーシアムにおいて議論がなされました。

その結果、変体仮名を「音価」と「字母」とのペアによって識別する方式には賛同するものの、異体字セレクター方式は取らず、独立の符号位置を付与する方が良いとの議論となりました。

現在、情報規格調査会 SC2 専門委員会では、変体仮名の文字それぞれに独立した符号位置を付与することを求めるものとして提案する予定となっております。

### 意見 2

ひらがな系の変体仮名だけでなく、カタカナ系の変体片仮名も採用してほしい。

ヤ行のイとエ、ワ行のウの変体片仮名は明治・大正期に言語学書籍に使用されてきたので重要な文字です。

### 回答 2

カタカナ系については、過去に国立国語研究所等で検討されたことがあるようですが、今回の提案にはあたりませんでした。引き続き検討いたします。

### 意見 3

MJ090066 について、手書きの戸籍では、2 画目と 3 画目が交差する字体がほとんどです。例：Koin 変体仮名明朝の

F360(<http://www10.plala.or.jp/koin/koinhentaigana.html#sa>)。このような形に変更するか、もしくは字体を増やした方がいいと思います。MJ090064（さ）の旁も同様で

す。

### 回答3

古筆では交差しないものが一般的、明治以降の活字では交差するものが存在するようです。これらについては、包摂可能であると考え、古筆、戸籍統一文字との対応を考慮し、MJ090066 を、例示字形のデザインとしています。



MJ090066

F360

MJ090064

F361

なお、変体仮名はその成り立ち上、図形的には幅広い多様性を持ちます。そのため、図形的類似性ではなく、その字母と音価との組によって識別することを、今回の提案にあたっての原則としています。

### 意見4

恵を字母とする変体仮名について、手書きの戸籍では、MJ090286 と現行ひらがなの「ゑ」の中間のような字体もよく見られます。例：Koin 変体仮名明朝の F864(<http://www10.plala.or.jp/koin/koinhentaigana.html#we>)。この字体も増やした方がいいと思います。

### 回答4

これらは包摂可能であると考え、新たな作字の必要性は無いものと考えています。



MJ090286

F864

なお、変体仮名はその成り立ち上、図形的には幅広い多様性を持ちます。そのため、図形的類似性ではなく、その字母と音価との組によって識別することを、今回の提案にあたっての原則としています。

### 意見5

MJ090072、MJ090149、MJ090216 の3つは、現行のひらがなとほとんど同形なので不要だと思います。現行ひらがなの明朝体「し」は最後の部分が上がりますが、行書体などでは MJ090072 と同形のものもあります。

### 回答5

MJ090149 及び MJ090216 は、戸籍統一文字の 900720、901610 との対応関係を維持する必要上用意しました。MJ090072 は、学術用必要と判断され、採用しました。

MJ 文字図形	MJ 文字図形	戸籍統一文字	MJ 文字図形	戸籍統一文字
し	ぬ	ぬ	む	む
MJ090072	MJ090149	900720	MJ090216	901610

なお、変体仮名はその成り立ち上、図形的には幅広い多様性を持ちます。そのため、図形的類似性ではなく、その字母と音価との組によって識別することを、今回の提案にあたっての原則としています。ただし、戸籍統一文字において区別されている文字については、字母と音価の組が同一であっても文字を区別するものとしています。

### 意見 6

MJ090127 の下部分は MJ090128 のように二点で統一した方がいいと思います。手書きの戸籍では二点が多いです。

### 回答 6

江戸時代以前の変体仮名の事例では 3 点とするものが多く見られます。そのため、例示する図形を 3 点に統一すべきであるとの指摘する専門家もいます。



MJ090127      MJ090128

変体仮名はその成り立ち上、図形的には幅広い多様性を持ちます。そのため、図形的類似性ではなく、その字母と音価との組によって識別することを、今回の提案にあたっての原則としています。例示する図形の統一性という観点から、さらに検討いたします。